



C/2023/1109

4.12.2023

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. oktobra 2023 (predlog za sprejetje predhodne odločbe  
Bundesgerichtshof – Nemčija) – FT/DW**

**(Zadeva C-307/22 <sup>(1)</sup>, FT (Kopije zdravstvene kartoteke))**

**(Predhodno odločanje – Obdelava osebnih podatkov – Uredba (EU) 2016/679 – Členi 12, 15 in 23 –  
Pravica posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, do dostopa do svojih podatkov, ki se  
obdelujejo – Pravica do brezplačne pridobitve prve kopije teh podatkov – Zdravnikova obdelava podatkov  
o pacientu – Zdravstvena kartoteka – Razlogi za zahtevo za dostop – Uporaba podatkov za uveljavljanje  
odgovornosti lečeče osebe – Pojem „kopija“)**

(C/2023/1109)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Bundesgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: FT

Tožena stranka: DW

**Izrek**

1. Člen 12(5) ter člen 15(1) in (3) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov)

je treba razlagati tako, da

je obveznost, da se posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, brezplačno zagotovi prva kopija njegovih osebnih podatkov, ki se obdelujejo, naložena upravljavcu, tudi če je ta zahteva obrazložena s ciljem, ki ni eden od ciljev iz uvodne izjave 63, prvi stavek, navedene uredbe.

2. Člen 23(1)(i) Uredbe 2016/679

je treba razlagati tako, da

nacionalna zakonodaja, sprejeta pred začetkom veljavnosti te uredbe, lahko spada na področje uporabe te določbe. Vendar ta možnost ne dopušča sprejetja nacionalne zakonodaje, ki za varstvo ekonomskih interesov upravljavca posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, nalaga stroške za prvo kopijo njegovih osebnih podatkov, ki se obdelujejo.

3. Člen 15(3), prvi stavek, Uredbe (EU) 2016/679

je treba razlagati tako, da

v okviru razmerja med zdravnikom in pacientom pravica do pridobitve kopije osebnih podatkov, ki se obdelujejo, pomeni, da je treba posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, izročiti natančno in razumljivo reprodukcijo vseh teh podatkov. Ta pravica predpostavlja pravico do pridobitve celovite kopije dokumentov iz njegove zdravstvene kartoteke, ki vsebujejo med drugim navedene podatke, če je zagotovitev take kopije nujna za to, da se posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, omogoči, da preveri natančnost in popolnost teh podatkov, in da se zagotovi njihova razumljivost. Glede podatkov v zvezi z zdravjem posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ta pravica vsekakor zajema pravico do pridobitve kopije podatkov iz njegove zdravstvene kartoteke, ki vsebuje informacije, kot so diagnoze, izvidi preiskav, ocene lečečih zdravnikov in druga zdravljenja ali posegi, predpisani temu posamezniku.

<sup>(1)</sup> UL C 311, 16.8.2022.